



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**YAMAHA FJR 1300
2006-2012**

© by MRA-Klement GmbH – 11/2015 4025066141425

D



MONTAGEANLEITUNG YAMAHA FJR 1300 06-12

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Die Abdeckung der Scheibenbefestigung nach Herausdrehen der beiden Schrauben unter der Vorderkante der Verkleidungsscheibe abnehmen. Achtung: Beim Herausdrehen der Kreuzschlitzschrauben die Verkleidungsscheibe festhalten, dass sie nicht herunterfällt.
2. Die neue Verkleidungsscheibe in Position bringen und mit den Originalschrauben nicht zu fest anziehen.
3. Die Abdeckung der Originalscheibe wird nicht mehr montiert.
4. Kantenschutz ist durch die ausreichende Materialdicke nicht erforderlich.
5. Die beiliegende ABE ist mitzuführen.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

GB



MOUNTING INSTRUCTIONS YAMAHA FJR 1300 06-12

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend
that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Remove the covering of the screw attachments after unscrewing out both screws under the front edge of the cladding disk. Attention: When unscrewing out the Philips screws, hold the cladding shield to stop it from falling.
2. Place the new cladding shield into position and fix with the original screws but not too tightly screwed.
3. The cover of the original screen is no longer needed in assembly.
4. Edge protection is not necessary due to the sufficient material thickness.
5. The enclosed general operating license must be carried.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE YAMAHA FJR 1300 06-12

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Montage de la vitre sur la moto:

1. Oter le capot de la fixation de la bulle après avoir dévissé les deux vis situées sous le bord avant de la bulle de carénage. Attention: En dévissant les vis cruciformes, bien maintenir la bulle de carénage pour éviter qu'elle ne tombe.
2. Positionner la nouvelle bulle de carénage et la fixer moyennant les vis d'origine. Ne pas trop serrer.
3. Le capotage de la bulle d'origine ne sera plus remis en place.
4. Un protège-bord n'est pas nécessaire compte tenu de la bonne épaisseur du matériau.
5. Le certificat d'homologation ABE joint doit toujours être tenu à disposition.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Togliere la copertura del fissaggio del cupolino sfilando le due viti sotto il bordo anteriore del cupolino. Attenzione: sfilando le viti con intaglio a croce tenere fermo il cupolino in modo tale che non cada.
2. Portare in posizione il nuovo cupolino e serrarlo non eccessivamente con le viti originali.
3. La copertura del cupolino originale non viene più montata.
4. Il profilo non è necessario, considerato lo spessore sufficiente del materiale.
5. Il libretto di omologazione in dotazione va conservato.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES



INSTRUCCIONES DE MONTAJE YAMAHA FJR 1300 06-12

*Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje
a través de un comercio especializado.*

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Retirar la cubierta de la fijación del parabrisas tras desenroscar ambos tornillos situados debajo del borde anterior del parabrisas de revestimiento. **Atención:** Al desenroscar los tornillos con ranura en cruz, sostener firmemente el parabrisas de revestimiento para que no se caiga.
2. Colocar el nuevo parabrisas de revestimiento en posición y no ajustar demasiado con los tornillos originales.
3. La cubierta de la placa original no vuelve a montarse
4. El protector de bordes no es necesario ya que el espesor del material ya es suficiente.
5. Se debe llevar consigo el permiso de circulación (ABE) adjunto.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.